

Türkçenin farklı şivelerine ait aşağıdaki şiirleri inceleyiniz.

Kazak Türkçesi

Keşki esken jibekjili jel suluw,
Hoş iyisti türlü-tüsti gül suluw.
Ademi aspan-töbedegi kök şatır,
Asqar tawı, danyasımen jer suluw.

Maǵjan Cumabayoǵlı

Türkiye Türkçesi

Akşamüstü esen, ipek gibi yumuşak ve ılık olan yel güzel
Hoş kokulu, çeşit çeşit renkli güller güzel.
Güzel gökyüzü yani tepedeki mavi çadır,
Yüksek dağı ve ırmağıyla yer yüzü güzel.

Özbek Türkçesi

Özingiz çiraqmısis,
Gülmisiz, yapraqmısis?
Men axir gunçaman-kü
Bitta quçaqlab alay
Vatanimni quçganday.

G. Gulam

Türkiye Türkçesi

Siz bir ışıksınız,
Gül müsünüz yaprak mısınız?
Nihayetinde ben bir goncacağız
Bir kez kucaklayıvereyim.
Vatanımı kucaklamışçasına.

Türkmen Türkçesi

Gördüm gara gızı gülün içinde,
Gördüm gızıl güli gızın saçında,
Giizin saçında,
Gülün içinde.

Ata Atacanov

Türkiye Türkçesi

Gördüm kara kızı gülün içinde,
Gördüm kızıl gülü kızın saçında,
Kızın saçında,
Gülün içinde.

Azerbaycan Türkçesi

Bəlkə də ən zəif, ən kiçik şair
Böyük vətəndaşdır Vətanımıza...
Şairin bədəni - bu ana torpaq.
Nəfəsi - xəzridir, qanı - Kür, Araz.
Çox şey Vətənsiz də yaşayır, ancaq
Şeirsə Vətənsiz, əlsiz yaşamaz...

Bahtiyar Vahabzadə

Türkiye Türkçesi

Belki de en zayıf, en küçük şair
Büyük vatandaştır Vatanımıza...
Şairin vücudu bu ana toprak,
Nefesi rüzgârdır, kanı Kura, Aras.
Pek çok şey vatanısız yaşar ama yalnızca
Şiirler vatansız, yurtsuz yaşayamaz...

Kırgız Türkçesi

Küttürböy dayım kütkön,
Söz cetkis künümdü sağındım.
Çankaygan köpkök asman,
Ay tökkön tünümdü sağındım.

Alai Tokombayev

Türkiye Türkçesi

Bekletmeden daima bekleyen
Sözlerle anlatılmaz günümü özledim.
Bulutluz masmavi gökyüzü,
Ay doken gecemi özledim.

Uygur Türkçesi

Ay camalinni körüp, aynın kızı kan gu didim,
Nur çeçip tursa yüzün künnin özi kan gu didim.

Min cenim bolsun tasadduq bir qaraşına senin,
Közlirinni tan soharın yultuzi kan gu didim.

Abdurrahim Ötkür

Türkiye Türkçesi

Ay yüzünü görüp ayın kızı mı ki dedim,
Nur saçıp dursa yüzün güneşin özü mü ki dedim.

Bin canım olsun sadaka bir bakışına senin,
Gözlerini tan seherin yıldızı mı ki dedim.

Devam Et

Aşağıdaki şiirlerde yer alan ve Türk dünyasında ortak olarak kullanılan, şekil ve anlam bakımından benzerlik gösteren en belirgin kelimeyi/kelimeleri bularak kutucuğa yazınız.

Kazak Türkçesi

Keşki esken jibekjılı jel suluw,
Xoş iyisti türli-tütsi gül suluw.
Ademi aspan-töbedegi kök şatır,
Asqar tawı, dاریyasımen jer suluw.

Mağcan Cumabayoğlu

Türkmen Türkçesi

Gördüm gara gızı gülün içinde,
Gördüm gızıl güli gızın saçında,
Gızın saçında,
Gülün içinde.

Ata Atacanov

Cevabınızı bu alana yazabilirsiniz.

Sonraki Soru

“Şiirler Sayfası”na Dön

Kontrol Et

Aşağıdaki şiirlerde yer alan ve Türk dünyasında ortak olarak kullanılan, şekil ve anlam bakımından benzerlik gösteren en belirgin kelimeyi/kelimeleri bularak kutucuğa yazınız.

Kazak Türkçesi

Keşki esken jibekjılı jel suluw,
Xoş iyisti türli-tütsi gül suluw.
Ademi aspan-töbedegi kök şatır,
Asqar tawı, darıyasımen jer suluw.

Mağcan Cumabayoğlu

Kırgız Türkçesi

Küttürböy dayım kütkön,
Söz cetkis künümdü sağındım.
Çankaygan köpkök asman,
Ay tökkön tünümdü sağındım.

Aalı Tokombayev

Cevabınızı bu alana yazabilirsiniz.

Önceki Soru

Sonraki Soru

“Şiirler Sayfası”na Dön

Kontrol Et

Aşağıdaki şiirlerde yer alan ve Türk dünyasında ortak olarak kullanılan, şekil ve anlam bakımından benzerlik gösteren en belirgin kelimeyi/kelimeleri bularak kutucuğa yazınız.

Özbek Türkçesi

Özingiz çiraqmısz,
Gülmisz, yapraqmısz?
Men axır gunçaman-kü
Bitta quçaqlab alay
Vatanimni quçganday.

G. Gulam

Azerbaycan Türkçesi

Bəlkə də ən zəif, ən kiçik şair
Böyük vətəndaşdır Vətənimizə...
Şairin bədən - bu ana torpaq,
Nəfəsi - xəzridir, qanı - Kür, Araz.
Çox şey Vətənsiz də yaşayır, ancaq
Şeirsə Vətənsiz, elsiz yaşamaz...

Bahtiyar Vahabzade

Cevabınızı bu alana yazabilirsiniz.

Önceki Soru

Sonraki Soru

“Şiirler Sayfası”na Dön

Kontrol Et

Aşağıdaki şiirlerde yer alan ve Türk dünyasında ortak olarak kullanılan, şekil ve anlam bakımından benzerlik gösteren en belirgin kelimeyi/kelimeleri bularak kutucuğa yazınız.

Kırgız Türkçesi

Küttürböy dayım kütkön,
Söz cetkis künümdü sağındım.
Çankaygan köpkök asman,
Ay tökkön tünümdü sağındım.

Aalı Tokombayev

Yeni Uygur Türkçesi

Ay camalinni körüp, aynın kızı kan gu didim,
Nur çeçip tursa yüzün künnin özi kan gu didim.
Min cenim bolsun tasadduq bir qaraşinga senin,
Közlirirnni tan saharnin yultuzi kan gu didim.

Abdurrahim Ötkür

Cevabınızı bu alana yazabilirsiniz.

Önceki Soru

“Şiirler Sayfası”na Dön

Kontrol Et

4.

3.

2.

1.

Aşağıda Türkiye Türkçesi ve anlamı verilen Türk dünyasında kullanılan, şekil ve anlam bakımından benzerlik gösteren kelimeleri anlamının karşısına sürükleyip bırakınız.

Türkiye Türkçesi	Türkiye Türkçesiyle Anlamı	Kelimeler
Su	Hidrojenle oksijenden oluşan, renksiz, kokusuz, madde.	
Göz	Görme organı.	
Yüz	Doksan dokuzdan sonra gelen sayının adı.	
Dil	Tat alma organı.	
Dağ	Yer kabuğunun çıkıntılı, yüksek, eğimli yamaçlarıyla çevresine hâkim bölümü.	
Mavi	Bulutsuz gökyüzünün rengi; mai.	

til

köz

tağ

cüz

kök

suv

göl

Aşağıda Türkiye Türkçesi ve anlamı verilen Türk dünyasında kullanılan, şekil ve anlam bakımından benzerlik gösteren kelimeleri anlamının karşısına sürükleyip bırakınız.

Türkiye Türkçesi	Türkiye Türkçesiyle Anlamı	Kelimeler
Su	Hidrojenle oksijenden oluşan, renksiz, kokusuz, madde.	☒ suv
Göz	Görme organı.	☒ köz
Yüz	Doksan dokuzdan sonra gelen sayının adı.	☒ cüz
Dil	Tat alma organı.	☒ til
Dağ	Yer kabuğunun çıkıntılı, yüksek, eğimli yamaçlarıyla çevresine hâkim bölümü.	☒ tağ
Mavi	Bulutsuz gökyüzünün rengi; mai.	☒ kök

göl

Doğru yanıt, tebrikler.

Devam Et